

TOÀ ÁN NHÂN DÂN
TỈNH CAO BẰNG

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Bản án số: 81/2023/HS-ST
Ngày: 21- 6-2023

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TOÀ ÁN NHÂN DÂN TỈNH CAO BẰNG

- **Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:**

Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà: Bà Lưu Thu Giang.

Các Hội thẩm nhân dân: Ông Đàm Đình Lập.

Ông Đàm V Hữu.

- **Thư ký phiên toà:** Ông Đinh Quang Toàn, Thư ký Toà án nhân dân tỉnh Cao Bằng.

- **Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng tham gia phiên toà:** Nguyễn Thị Thiêm, Kiểm sát viên.

Ngày 21 tháng 6 năm 2023, tại Trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Cao Bằng xét xử trực tuyến công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 67/2023/TLST-HS ngày 15 tháng 5 năm 2023 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 313/2023/QĐXXST-HS ngày 8 tháng 6 năm 2023 đối với bị cáo:

Họ và tên: **Đinh T V**; giới tính: Nữ; tên gọi khác: Không, sinh ngày 26 tháng 6 năm 1998 tại Trung S, Y L, P.

Nơi ĐKKHKT và chỗ ở: Thôn Dân Chủ, xã T L, huyện Y L, tỉnh P; quốc tịch: Việt Nam; dân tộc: Mường; tôn giáo: Không; trình độ V hoá: 8/12 phổ thông; nghề nghiệp: Lao động tự do; Con ông Dương V B (*bố dượng-đã chết*; con bà Đinh T X, sinh năm 1974; chồng: Không có; có 01 con; tiền án: Không có.

Tiền sự: Ngày 07/02/2023 bị Đoàn Biên phòng P M - Bộ Chỉ huy Bộ đội Biên phòng tỉnh L S xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục nhập cảnh theo quy định của pháp luật”. (*Đã nộp phạt xong*).

Bị bắt tạm giữ, tạm giam từ ngày 13/3/2023 đến nay, hiện đang tạm giam tại Nhà giam giữ Công an huyện Hà Quảng, tỉnh Cao Bằng; có mặt tại đầu cầu thành phần ở Trụ sở Tòa án nhân dân huyện Hà Quảng.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên toà, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Hồi 07 giờ ngày 13/3/2023, Đồn Biên phòng Ng C, Bộ Chỉ huy Bộ đội Biên phòng tỉnh Cao Bằng tuần tra, kiểm soát biên giới từ khu vực Mốc 803 đến Mốc 804 thuộc xóm Đ L - C C, xã Đ P, huyện T K, tỉnh C thì phát hiện, bắt quả tang Đinh T V và con trai là Đinh D K cùng trú tại Dân Chủ, T L, Y L, P vượt biên từ Trung Quốc vào Việt Nam. Qua kiểm tra, hai mẹ con không có giấy tờ nhập cảnh hợp pháp nên tổ công tác đã lập biên bản bắt người phạm tội quả tang và đưa người về Đồn Biên phòng Ng C để tiếp tục điều tra, làm rõ.

Mở rộng điều tra, xác định được: Năm 2019, Đinh T V vượt biên trái phép sang Trung Quốc làm công nhân tại một xưởng sản xuất giày dép ở tỉnh Hồ Bắc, Trung Quốc. Ngày 07/02/2023, V nhập cảnh trái phép về Việt Nam bị Đồn Biên phòng P M, Bộ Chỉ huy Bộ đội Biên phòng tỉnh L S phát hiện, xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục nhập cảnh theo quy định của pháp luật” với hình thức phạt tiền, số tiền 4.000.000 đồng. Sau khi nộp phạt hành chính, V trở về nhà ở Dân Chủ, T L, Y L, P. Quá trình sinh sống ở địa phương V không có việc làm, không có thu nhập và mâu thuẫn với mẹ đề nên có ý định tiếp tục xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc để làm thuê. Đầu tháng 3/2023, V và con trai là Đinh D K đi xe khách đến thành phố Cao Bằng, tỉnh Cao Bằng, nghỉ lại phòng trọ đối diện bến xe thành phố khoảng 07, 08 ngày để chờ vượt biên sang Trung Quốc. Sáng ngày 12/3/2023, V gặp hai người phụ nữ (không quen biết) cũng có ý định xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc nên V xin đi cùng. Khoảng 18 giờ cùng ngày, V cùng con trai và hai người phụ nữ trên đi taxi vào khu vực biên giới Việt Nam - Trung Quốc, sau đó đi bộ vượt biên sang Trung Quốc. Do lực lượng chức năng Trung Quốc tuần tra, không thể đi sâu vào nội địa nên 22 giờ cùng ngày, V cùng con trai nhập cảnh trái phép về Việt Nam và nghỉ qua đêm trên núi. Đến 07 giờ ngày 13/3/2023, hai mẹ con bị cán bộ Đồn Biên phòng Ng C phát hiện, bắt quả tang khi đang đi bộ từ Mốc biên giới thuộc xóm Đ L - C C, xã Đ P, huyện T K, tỉnh C vào nội địa Việt Nam.

Bản Cáo trạng số 46/CT-VKSCB-P1 ngày 14/5/2023 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng đã truy tố Đinh T V về tội “*Vi phạm quy định về nhập cảnh*” theo quy định tại Điều 347 của Bộ luật Hình sự.

Tại phiên toà, bị cáo Đinh T V đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội như đã nêu ở trên và thừa nhận Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng truy tố bị cáo về tội Vi phạm quy định về nhập cảnh là đúng.

Kết thúc phần xét hỏi, Kiểm sát viên thực hành quyền công tố và kiểm sát việc tuân theo pháp luật tại phiên toà trình bày lời luận tội, đánh giá các tài liệu,

chứng cứ chứng minh hành vi phạm tội của bị cáo và khẳng định quyết định truy tố đối với Đinh T V về tội: “*Vi phạm quy định về nhập cảnh*” theo Điều 347 của Bộ luật Hình sự là có căn cứ và giữ nguyên quyết định truy tố bị cáo về tội danh, điều luật đã viện dẫn nêu trên. Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân tỉnh cho rằng hành vi phạm tội của bị cáo là ít nghiêm trọng, nhưng trực tiếp xâm hại đến trật tự quản lý hành chính của Nhà nước ta, gây ảnh hưởng xấu đến việc giữ gìn an ninh trật tự tại địa phương. Tuy nhiên, xét nhân thân và thái độ khai báo của bị cáo, đề nghị Hội đồng xét xử: Tuyên bố Đinh T V phạm tội “*Vi phạm quy định về nhập cảnh*”. Căn cứ Điều 347; điểm s khoản 1 Điều 51; Điều 38 của Bộ luật Hình sự, xử phạt Đinh T V từ 06 đến 09 tháng tù.

Về hình phạt bổ sung: Không áp dụng hình phạt bổ sung đối với bị cáo.

Về vật chứng: Căn cứ khoản 1 Điều 47 của Bộ luật Hình sự; khoản 2 Điều 106 của Bộ luật Tố tụng hình sự: Trả lại cho bị cáo 01 căn cước công dân mang tên Đinh T V.

Bị cáo Đinh T V nhất trí với nội dung bản luận tội, không có lời bào chữa và không có ý kiến tranh luận. Trong lời nói sau cùng, bị cáo đề nghị Hội đồng xét xử xem xét cho mình được hưởng mức án thấp nhất.

NHẬN ĐỊNH CỦA TOÀ ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu có trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên toà, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan An ninh điều tra Công an tỉnh Cao Bằng, Điều tra viên, của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục theo quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra, truy tố và tại phiên toà, bị cáo Đinh T V không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Về hành vi phạm tội: Lời khai nhận tội của bị cáo Đinh T V tại phiên tòa hoàn toàn phù hợp với các tài liệu, chứng cứ đã có trong hồ sơ vụ án và kết quả tranh tụng tại tòa có đủ căn cứ kết luận:

Ngày 07/02/2023, Đinh T V có hành vi nhập cảnh trái phép vào Việt Nam và bị lực lượng tuần tra Đồn Biên phòng P M, Bộ Chỉ huy Bộ đội Biên phòng tỉnh L S phát hiện, xử phạt vi phạm hành chính với số tiền 4.000.000 đồng, sau đó V trở về nhà sinh sống tại tỉnh P. Ngày 12/3/2023, V tiếp tục xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc nhưng do lực lượng chức năng Trung Quốc tăng cường tuần tra, không thể đi sâu vào nội địa nên V phải nhập cảnh trái phép về Việt Nam qua khu

vực Mốc 803 - 804 thuộc xóm Đ L - C C, xã Đ P, huyện T K, tỉnh C. Đến 07 giờ ngày 13/3/2023, V bị Đồn Biên phòng Ng C, Bộ Chỉ huy Bộ đội Biên phòng tỉnh Cao Bằng phát hiện, bắt giữ.

Trước thời điểm bị phát hiện hành vi phạm tội hơn 1 tháng, Đinh T V đã bị xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục nhập cảnh theo quy định” nhưng bị cáo vẫn tiếp tục xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc và nhập cảnh trái phép vào Việt Nam. Xét thấy, bị cáo không có ý thức chấp hành pháp luật, mặc dù là người có đủ năng lực trách nhiệm hình sự, đã được nhắc nhở giáo dục về quy định xuất, nhập cảnh của Nhà nước ta, nhưng bị cáo vẫn thực hiện tội phạm với lỗi cố ý trực tiếp, mục đích nhập cảnh trái phép là để quay trở về địa phương nơi cư trú. Hành vi của Đinh T V có đủ yếu tố cấu thành tội phạm về tội “*Vi phạm quy định về nhập cảnh*” quy định tại Điều 347 của Bộ luật Hình sự. Xét thấy cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng truy tố bị cáo về tội danh với điều luật nêu trên là có căn cứ và đúng người, đúng tội.

Xét tính chất, mức độ hành vi phạm tội của bị cáo là ít nghiêm trọng. Do điều kiện kinh tế khó khăn, tại địa phương không có việc làm ổn định để kiếm thêm thu nhập nên đã xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc làm thuê, sau đó nhập cảnh trái phép để quay trở về địa phương nơi cư trú, bị cáo biết hành vi của bản thân là vi phạm pháp luật nhưng vẫn cố ý thực hiện. Hành vi phạm tội của bị cáo đã trực tiếp xâm phạm đến trật tự quản lý hành chính trong lĩnh vực xuất, nhập cảnh, gây ảnh hưởng xấu đến việc giữ gìn an ninh chính trị tại khu vực biên giới, gây mất trật tự trị an tại địa bàn tỉnh Cao Bằng, tạo ra tiền lệ xấu cho việc tìm kiếm việc làm ở nước ngoài mà không tuân thủ các quy định của pháp luật.

Do vậy, việc đưa bị cáo ra truy tố, xét xử trước pháp luật là cần thiết, nhằm mục đích răn đe, giáo dục riêng đôi với bị cáo và phục vụ công tác đấu tranh chống tội phạm và phòng ngừa chung cho toàn xã hội.

[3] Về nhân thân, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự:

- Về nhân thân: Trước khi bị xử phạt vi phạm hành chính bị cáo là người có nhân thân tốt, chưa có tiền án tiền sự. Ngày 07/02/2023 bị Đồn Biên phòng P M - Bộ Chỉ huy Bộ đội Biên phòng tỉnh L S xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục nhập cảnh theo quy định của pháp luật”. (*Đã nộp phạt xong*).

- Tình tiết tăng nặng: Không có.

- Tình tiết giảm nhẹ: Trong quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo thành khẩn khai nhận về hành vi phạm tội nên được hưởng tình tiết giảm nhẹ là “*Người phạm tội thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải*” quy định tại điểm s khoản 1 Điều

51 Bộ luật Hình sự. Nguyên nhân dẫn đến trường hợp Đinh T V bị khởi tố, truy tố và xét xử theo quy định của pháp luật là do hoàn cảnh gia đình bị cáo khó khăn, bản thân không có việc làm ổn định lại phải nuôi con nhỏ.

[4] Về hình phạt chính: Căn cứ vào tính chất, mức độ hành vi phạm tội, tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự và nhân thân bị cáo, xét thấy cần cách ly bị cáo ra khỏi xã hội một thời gian nhất định để xử lý nghiêm người phạm tội, đồng thời tuyên truyền pháp luật trong quần chúng nhân dân về hành vi xuất, nhập cảnh trái phép.

Xét mức hình phạt do Kiểm sát viên đề nghị đối với bị cáo là có căn cứ và phù hợp với nhận định của Hội đồng xét xử nên cần chấp nhận.

[5] Về hình phạt bổ sung: Bị cáo không có nghề nghiệp, thu nhập nên không áp dụng hình phạt bổ sung.

[6] Về các vấn đề khác: Đối với cháu Đinh D K (con trai của Đinh T V) cùng nhập cảnh trái phép vào Việt Nam nhưng còn nhỏ, chưa đến tuổi bị xử phạt vi phạm hành chính nên Cơ quan điều tra không xem xét, xử lý là có căn cứ.

[7] Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

1. Tuyên bố: Bị cáo Đinh T V phạm tội “*Vi phạm quy định về nhập cảnh*”.

Căn cứ Điều 347; điểm s khoản 1 Điều 51; Điều 38 của Bộ luật Hình sự, xử phạt Đinh T V 06 (sáu) tháng tù, thời hạn chấp hành án phạt tù tính từ ngày 13/3/2023.

2. Về xử lý vật chứng:

Căn cứ điểm a khoản 3 Điều 106 của Bộ luật Tố tụng hình sự:

Trả lại cho bị cáo Đinh T V 01 (một) căn cước công dân mang tên Đinh T V.

Xác nhận vật chứng nêu trên đã được chuyển giao cho Cục Thi hành án dân sự tỉnh Cao Bằng tại Biên bản giao nhận vật chứng số 112 ngày 17 tháng 5 năm 2023.

3. Về án phí: Căn cứ vào khoản 2 Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự; khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số: 326/2016/UBTVQH14 ngày 30-12-2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu nộp, quản lý và

sử dụng án phí và lệ phí Toà án. Bị cáo Đinh T V phải chịu án phí hình sự sơ thẩm là 200.000 đồng nộp ngân sách Nhà nước.

4. Về quyền kháng cáo: Căn cứ Điều 331; 333 Bộ luật Tố tụng Hình sự:

Bị cáo Đinh T V có quyền kháng cáo bản án hình sự sơ thẩm trong thời hạn 15 ngày, kể từ ngày tuyên án./.

Nơi nhận:

- VKSND cấp cao tại Hà Nội;
- VKSND tỉnh Cao Bằng;
- Phòng ANĐCA tỉnh;
- Phòng hồ sơ CA tỉnh;
- Phòng PC10 CA tỉnh;
- Nhà tạm giữ CA huyện Hà Quảng;
- Sở Tư pháp CB;
- Cục THA dân sự;
- Phòng KTNV&THA;
- Bị cáo;
- Lưu HSVA; Lưu tòa HS.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Lưu Thu Giang